



**Dekret**

**Decreto**

der Landesdirektorin  
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale  
del Direttore provinciale

Nr.

N.

19591/2022

18.1 Amt für Bildungsverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

**Betreff:**

Bezahlter Bildungsurlaub im Sinne des  
Dezentralen Landeskollektivvertrages vom  
05.08.2021 – Veröffentlichung der  
endgültigen Ranglisten und Gewährung  
des  
bezahlten Bildungsurlaubes für das  
Schuljahr 2022/2023.

**Oggetto:**

Permessi retribuiti per il diritto allo studio ai  
sensi del Contratto collettivo provinciale  
decentrato del 05.08.2021 – Pubblicazione  
delle graduatorie definitive e concessione  
dei permessi retribuiti per motivi di studio  
per l'anno scolastico 2022/2023.

Die Landesdirektorin der ladinischen  
Kindergärten und Schulen

La Direttrice provinciale delle scuole ladine

hat folgendes zur Kenntnis genommen:

viste le disposizioni e gli atti a seguito riportati

- den dezentralen Landeskollektivvertrag vom 05.08.2021, sowie in den Art. 5 der Anlage 4 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge vom 23.04.2003
- das D.P.R. vom 23.08.1988, Nr. 395;
- das Rundschreiben des Ministeriums für Öffentliche Verwaltung vom 05.04.1989;
- das Rundschreiben des Unterrichtsministeriums vom 24.10.1991, Nr. 319;
- die für das Schuljahr 2022/2023 genehmigten Stellenkontingente;
- die Gesuche um Gewährung eines bezahlten Bildungsurlaubes für das Schuljahr 2022/2023;
- in die vorläufige Rangliste für den bezahlten Bildungsurlaub für das Schuljahr 2022/2023
- das Einvernehmen der Gewerkschaften für die Reduzierung der maximalen Stundenanzahl, damit mehr Lehrpersonen in den Genuss von Bildungsurlaub kommen können, laut der E-Mail-Mitteilungen vom 11. und 12. Oktober 2022.
- In die bei der Landesschuldirektorin eingereichten Eingaben gegen die vorläufige Rangliste; die Eingaben der Lehrpersonen wurden überprüft; und falls sie begründet waren, wurde die Stundenanzahl richtiggestellt; bei schriftlichem Verzicht auf den Bildungsurlaub wurden die Lehrpersonen von der Rangliste gestrichen; weiters wurden materielle Fehler richtiggestellt;

#### **verfügt**

1. die Veröffentlichung und Genehmigung der endgültigen Rangliste des bezahlten Bildungsurlaubes für das Schuljahr 2022/2023 laut beiliegender Aufstellung, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist;

- il contratto collettivo decentrato provinciale del 05.08.2021, nonché l'articolo 5 dell'allegato 4 del testo unico dei contratti collettivi provinciali del 23/04/2003;
- il D.P.R. 23/08/1988, n. 395;
- la circolare del Ministero della Pubblica Amministrazione 05/04/1989;
- la circolare del Ministero della Pubblica Istruzione 24/10/1991, n. 319;
- le dotazioni organiche per l'anno scolastico 2022/2023;
- le domande per l'ottenimento di un permesso di studio retribuito per l'anno scolastico 2022/2023;
- la graduatoria provvisoria per i permessi retribuiti per il diritto allo studio per l'anno scolastico 2022/2023;
- l'assenso dei sindacati alla riduzione delle ore massime al fine di poter estendere la platea dei beneficiari come dalle comunicazioni via e-mail dell'11 e 12 ottobre 2022;
- i reclami presentati alla Direttrice delle Scuole ladine avverso la graduatoria provvisoria; i reclami che i docenti hanno presentato sono stati esaminati ed in caso di fondatezza le ore sono state rettificate; i docenti sono stati depennati dalla graduatoria a seguito della rinuncia scritta al permesso per il diritto allo studio; sono stati corretti errori materiali;

#### **decreta**

1. la pubblicazione e l'approvazione della graduatoria definitiva riguardante i permessi retribuiti per motivi di studio per l'anno scolastico 2022/2023, secondo l'elenco allegato, che costituisce parte integrante al presente decreto;

**ermächtigt**

die Schulführungskräfte, den Bildungsurlaub jenen Lehrpersonen mit befristetem und unbefristetem Arbeitsvertrag in Ausmaß der dort angeführten Stundenanzahl (Spalte rechts grün markiert) zu genehmigen, welche im Verzeichnis angeführt ist, und zwar, sofern die Bedingungen der in den Prämissen angeführten Gesetzesbestimmungen und Weisungen vorliegen und dokumentiert sind.

Die Schulführungskraft kann den Bildungsurlaub im Zeitraum von 01.09.2022 bis 31.08.2023 gewähren. Die Schulführungskraft wird ersucht, die obgenannten Rahmenbedingungen zu überprüfen.

DIE LANDESDIREKTORIN

Edith Ploner

**autorizza**

i/le dirigenti scolastici/che a concedere i permessi retribuiti per motivi di studio, ai docenti con contratto a tempo determinato e indeterminato, riportati nell'elenco allegato e nella misura delle ore ivi indicate (colonna a destra evidenziata in verde), qualora sussistano le condizioni previste dalle disposizioni di legge e dalle circolari citate in premessa e qualora debitamente documentate.

Il/La dirigente scolastico/a può concedere il permesso retribuito per motivi di studio nel periodo dal 01/09/2022 al 31/08/2023.

Il/La dirigente scolastico/a è tenuto/a a controllare l'osservanza delle disposizioni sopra citate.

LA DIRETTRICE PROVINCIALE

	Nachname/Cognome	Vorname/Nome	810 Stunden zur Verfügung/Ore a disposizione
1	Senoner	Ivan	20
2	Bernardi	Lidia	20
3	Senoner	Monika	20
4	Sulzenbacher	Ruth	65
5	Clara	Elisabeth	20
6	Goller	Martina	65
7	Marcocci	Chiara	20
8	Gabrielli	Deborah	20
9	Castlunger	Noemi	72
10	Willeit	Daniel	20
11	Burchia	Elvis	20
12	Mahlknecht	Marie	72
13	Mutschlechner	Laura	72
14	Senoner	Marion	20
15	Castellani	Federico	20
16	Insam	Kathrin	54
17	Prugger	Giwana	16
18	Marcon	Elisa	16
19	Fill	Evelyn	47
20	Conrater	Monica	47
21	Insam	Maria	47
22	Grossrubatscher	Silke	13
23	Goller	Verena	13
24	Thurner	Esther	12



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	STUFLESSER MATHIAS	21/10/2022
Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	PICCOLRUAZ ALEXANDER	21/10/2022
Die Landesdirektorin La Direttrice provinciale	PLONER EDITH	21/10/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Mathias Hieronymus Stuflesser  
codice fiscale: TINIT-STFMHS70A27Z102C  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 22645257  
data scadenza certificato: 07/05/2024 00.00.00*

*nome e cognome: Edith Ploner  
codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 22531981  
data scadenza certificato: 04/05/2024 00.00.00*

Am 21/10/2022 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Alexander Piccolruaz  
codice fiscale: TINIT-PCCLND66L15D079L  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 17835071  
data scadenza certificato: 19/03/2023 00.00.00*

Copia prodotta in data 21/10/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/10/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma